GUIDE D'INSTALLATION et MODE D'EMPLOI DU

MAGIC SAT EASY

F

Vers. 003

TABLE DES MATIÈRES

Page

Informations 2
Liste des accessoires 3
Avertissement 4
Instructions de montage 5
Installation par câbles passant au milieu de la plaque de base 7
Installation avec les câbles sortant de côté 9
Connexions 10
Informations importantes pour le pointage correct de l'antenne 13
Quelques conseils pour mieux utiliser 14
Quelques conseils pour mieux utiliser 14
Conseils pour l'Installation 14
Magic Sat Easy – vue postérieure unité de je commande 15
Magic Sat Easy – vue panneau de je commande 15
Fonctionnement de Magic Sat Easy 16
Mise sous Tension de Magic Sat Easy 16
Sélection du satellite 16
Recherche du satellite 17
Repliage de l'antenne 17
Mise hors tension de Magic Sat Easy 17
Signalisation des erreurs 17
Problèmes et Remèdes 18
Caractéristiques techniques 18

Informations

Félicitations pour l'achat de Magic Sat Easy, l'un des produits les plus à l'avant-garde du point de vue technologique dans le domaine de la réception télévisée par satellite. Ce manuel a été réalisé pour fournir des informations sur l'installation, l'utilisation, la maintenance et les caractéristiques techniques de votre système Magic Sat Easy.

Pour d'ultérieures informations, nous vous invitons à contacter votre revendeur de confiance ou:

TELECO s.p.a.
Via E. Majorana 49
I-48022 LUGO (RA)

Web site: www.telecogroup.com
Assistance technicien: lab@telecogroup.com
Assistance technicien: 899.899.856

La société TELECO s.p.a. décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs pouvant être survenues lors de la rédaction du présent manuel. Toutes les informations indiquées ont été mises à jour à la date d'impression et aux révisions du logiciel indiquées ci-dessus. La société TELECO s.p.a. se réserve d'effectuer toute modification retenue nécessaire pour le développement évolutif des produits.

Liste des accessoires

Magic Sat Easy est livré emballé dans un carton expressément réalisé pour le protéger contre les chocs et les compressions. Les accessoires suivants sont livrés dans l'emballage:

1 Unité extérieure motorisée
2 Disque parabolique 50 - 65 - 85 cm
3 LNB Universel
4 Unité de commande
5 Panneau de commande à fixation murale
6 Câble de Connexion Moteur
7 Câble de connexion Antenne-Unité de commande
8 Câble d'alimentation
9 Câble de connexion Unité de commande / Panneau mural
10 Boîtier étanche pour le passage des câbles à l'intérieur
11 Gaines thermorétractibles
12 Plaque de fixation au toit
13 4 Écrous autobloquants inox M6
14 4 Vis et Écrous autobloquants inox – M5 ➔ Ø 50 cm / M 6 ➔ Ø 65-85 cm
15 Mode d'emploi

Avertissement

Pour des raisons de transport, Magic Sat Easy est emballé en deux cartons séparés:

a) Le 1er colis contient le groupe moteur avec tous les câbles ainsi que l'Unité de commande.

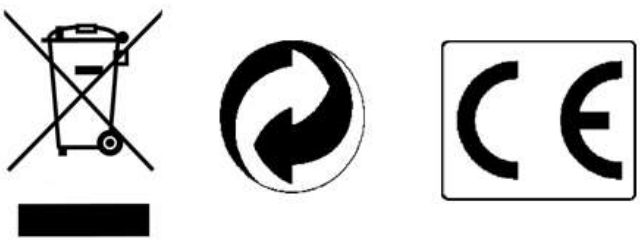
b) Le 2e colis contient uniquement la parabole.

• À l'ouverture du colis, il faut impérativement vérifier si la parabole a été endommagée au cours du transport, en veillant tout particulièrement aux points suivants :

• Si on pose le bord de la parabole sur une surface bien plate (ex. le plancher ou la paroi), il doit s'y appuyer sur tout son périmètre. En cas contraire, forcez le bord et cherchez à le rendre bien plat, sans cabosser pour autant la surface, ou bien adressez-vous au Service Après-Vente.

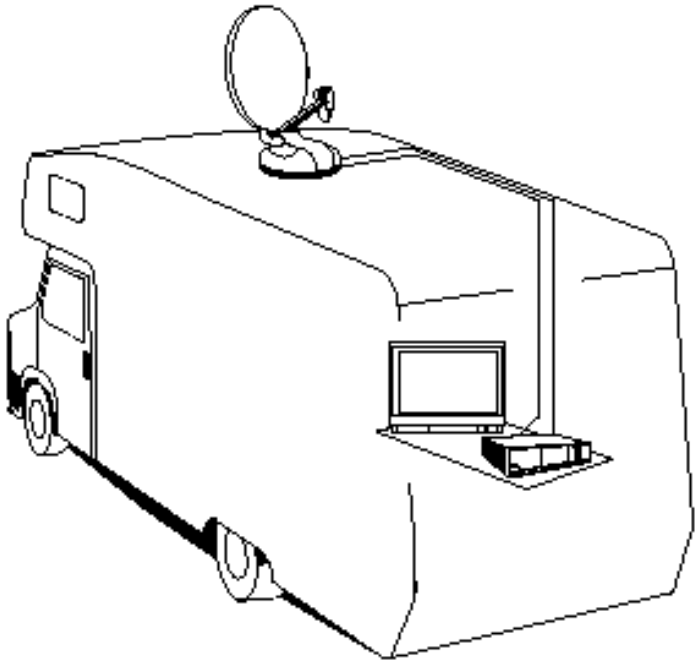
• Une fois que vous avez vérifié que tout est en ordre, installez l'antenne parabolique sur le groupe moteur. Pour ce faire, opérez comme suit :

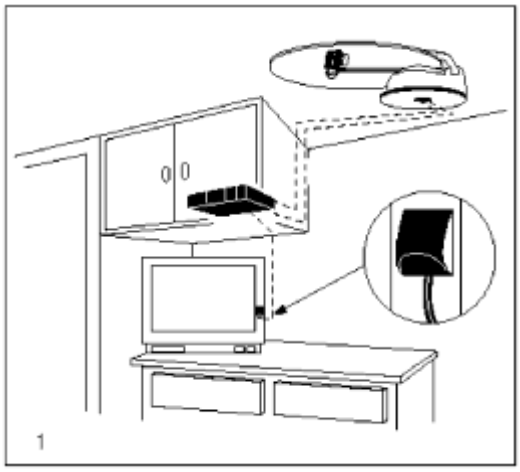
1) Connectez provisoirement l'Unité de Commande au Groupe Moteur par le câble moteur gris.
2) Connectez le panneau de commande à l'Unité de commande par le câble RJ45.
3) Mettez l'Unité de Commande sous tension avec une batterie.
4) Appuyez sur la touche de mise sous tension et attendez que le bras de support de l'antenne parabolique monte.
5) Une fois que le bras a atteint la position voulue, mettez Magic Sat Easy hors tension en appuyant sur la même touche.
6) Fixez la parabole au bras par les quatre vis livrées avec le groupe.
7) Remettez l'unité sous tension et attendez que l'antenne se replie.
8) Débranchez l'Unité de Commande, la batterie et installez le groupe moteur sur le véhicule.

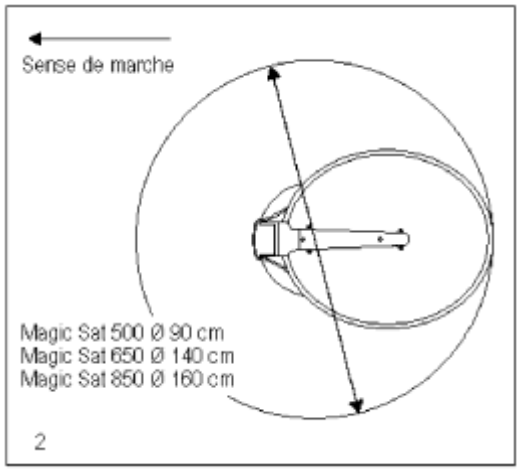


Instructions de montage

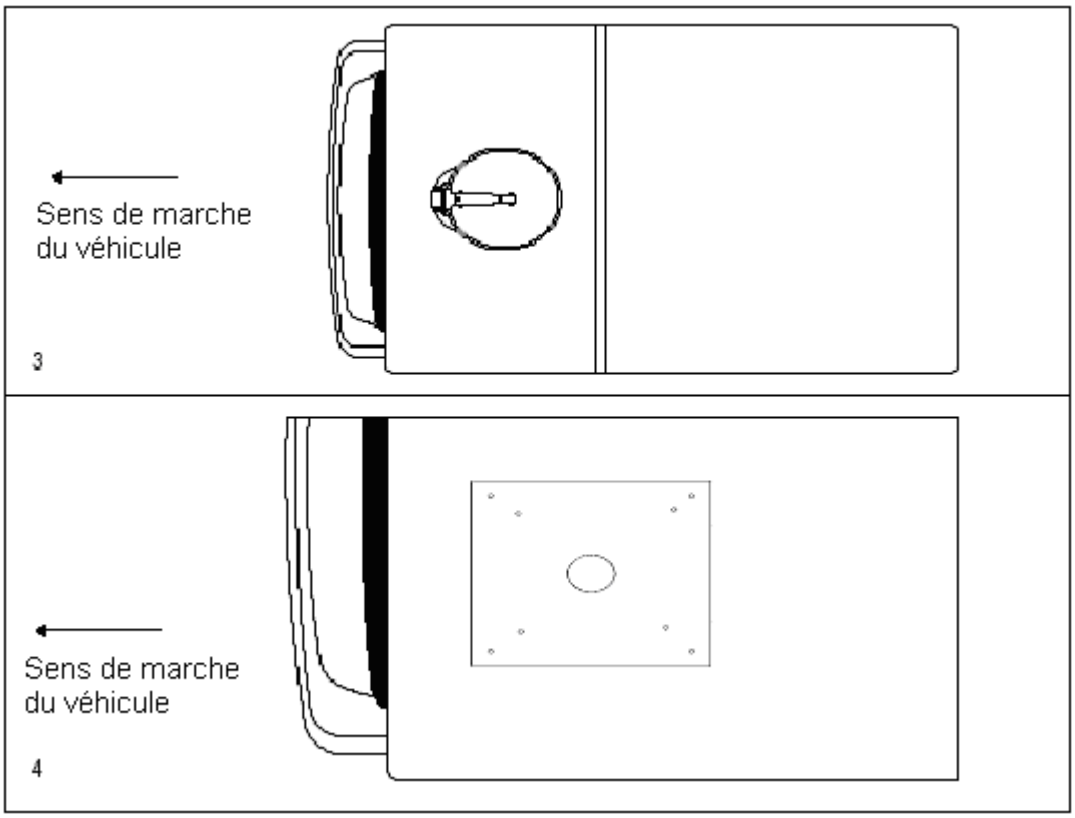
1) Positionnez l'Unité de Commande à un endroit facilement accessible et bien aéré.
2) Positionnez le Panneau de Commande à une position facilement accessible et bien visible.
3) Sur le toit du véhicule, choisissez une zone libre et suffisamment large pour permettre la rotation de l'antenne (Fig. 2)
4) Installez les câbles de connexion (Gris et Blanc) qui doivent atteindre la zone d'installation de l'UNITÉ EXTÉRIEURE.



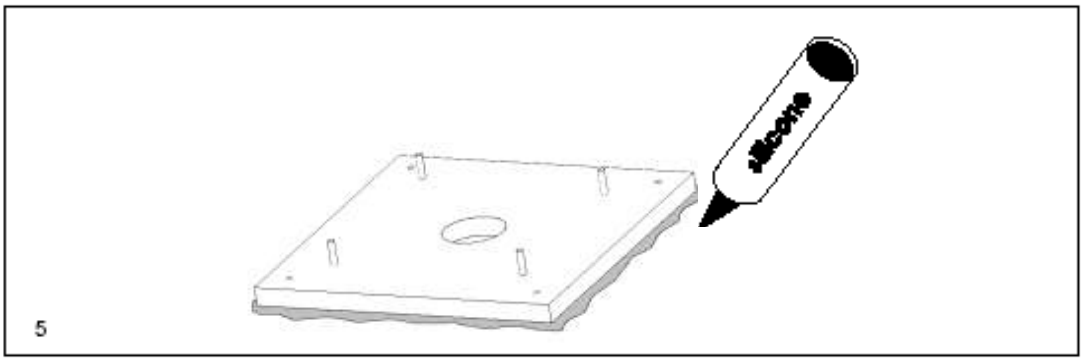




5) Nettoyez soigneusement la partie du toit choisie pour l'installation de l'UNITÉ EXTÉRIEURE.
6) Sans oublier que l'UNITÉ EXTÉRIEURE doit être fixée comme le montre la figure 3, enlevez la PLAQUE DE BASE de l'unité extérieure en dévissant les 4 écrous. Positionnez la plaque de base comme le montre la fig. 4, en veillant à ce que le côté étroit soit placé dans le sens de marche.



7) Nettoyez soigneusement la partie inférieure de la PLAQUE DE BASE et appliquez une couche de colle sur toute la surface (ex. SIKAFLEX).
8) Fixez la PLAQUE DE BASE sur le toit (côté étroit dans le sens de marche du véhicule), puis fixez l'unité extérieure motorisée aux quatre goujons de la plaque, en utilisant les quatre écrous fournis avec l'appareil.

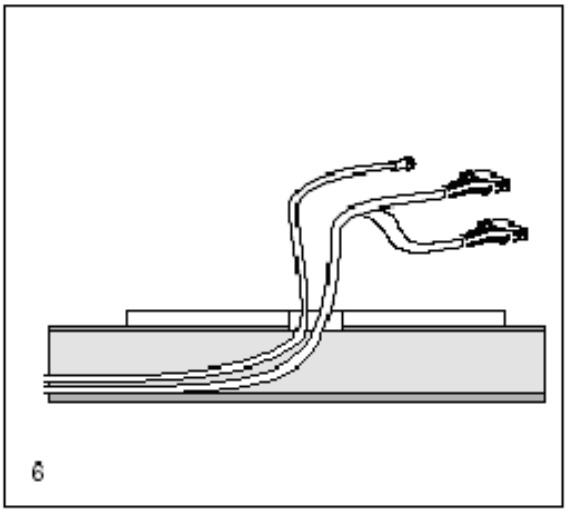


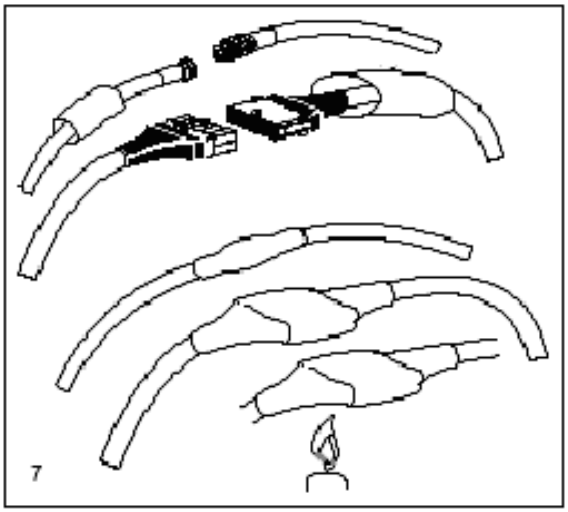
9) Tout autour de la PLAQUE DE BASE appliquez une couche de silicone pour la rendre complètement étanche (fig. 5)

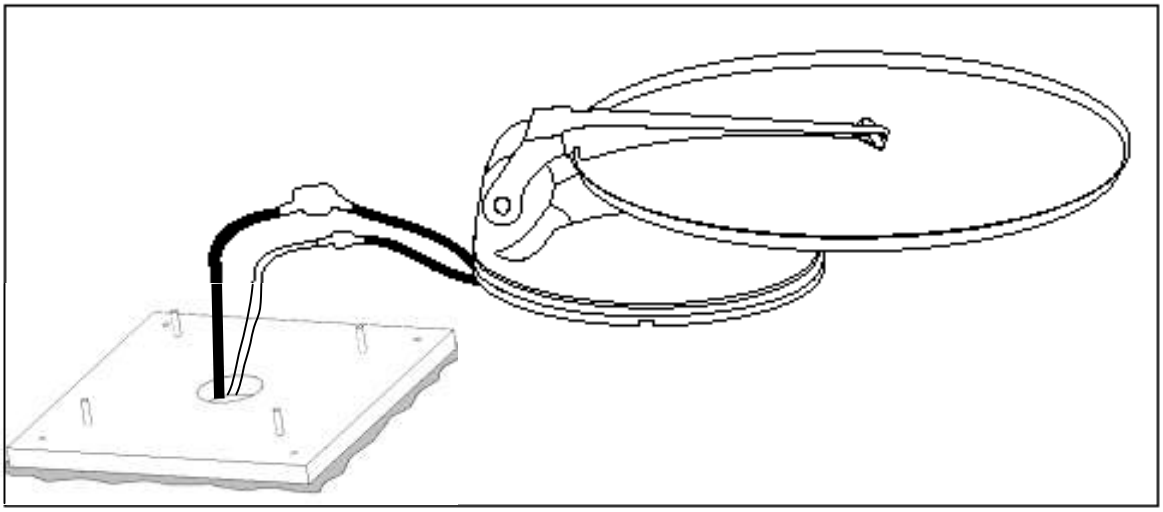
Installation par câbles passant au milieu de la plaque de base

10) Connectez les câbles Gris et Blanc venant de l'intérieur du véhicule (Fig. 6) aux deux câbles de l'unité extérieure et veillez à les rendre bien étanches par deux bouts de GAINE THERMORÉTRACTIBLE (Fig. 7)

ATTENTION Pendant cette opération, ne tirez pas trop fort les câbles venant du centre de l'unité extérieure pour ne pas risquer de les arracher.



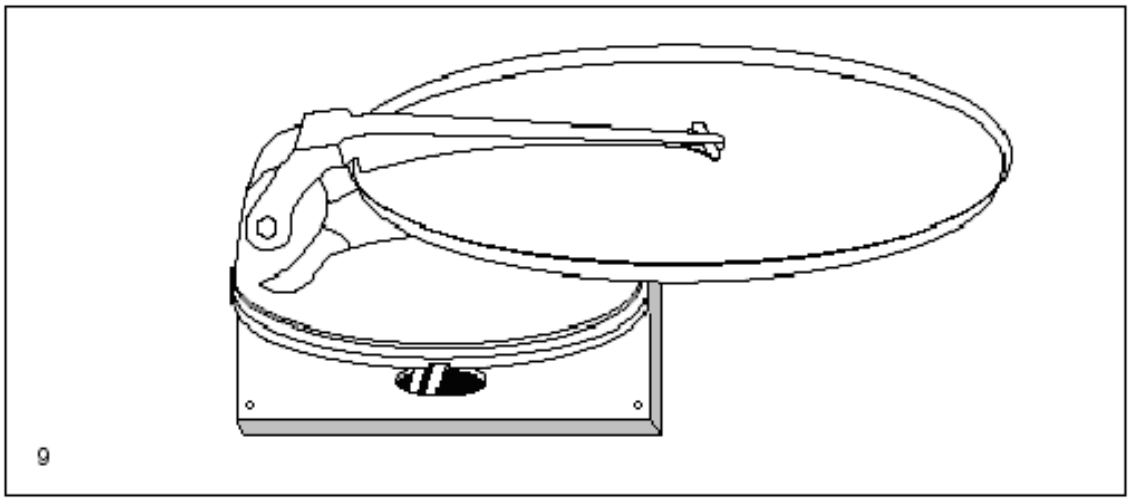


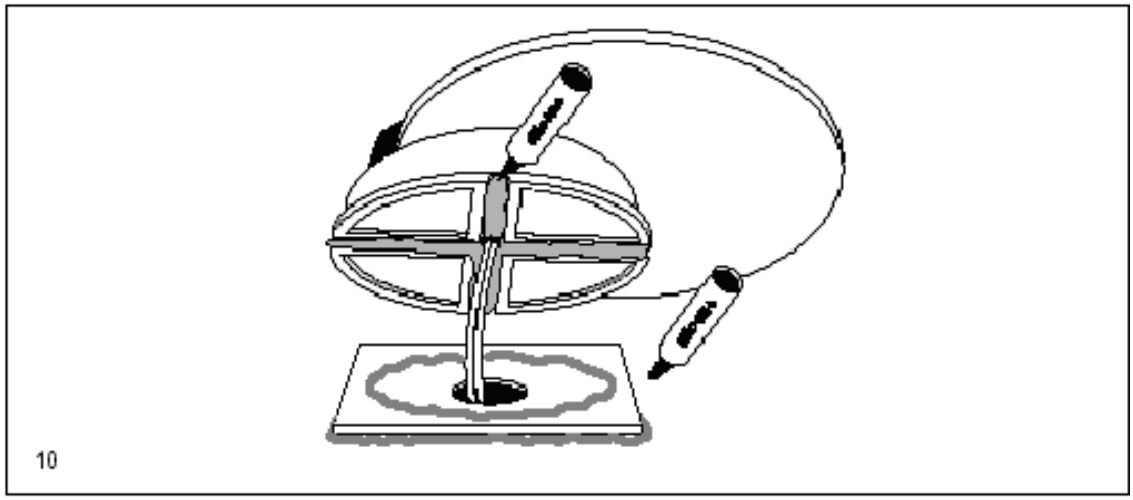


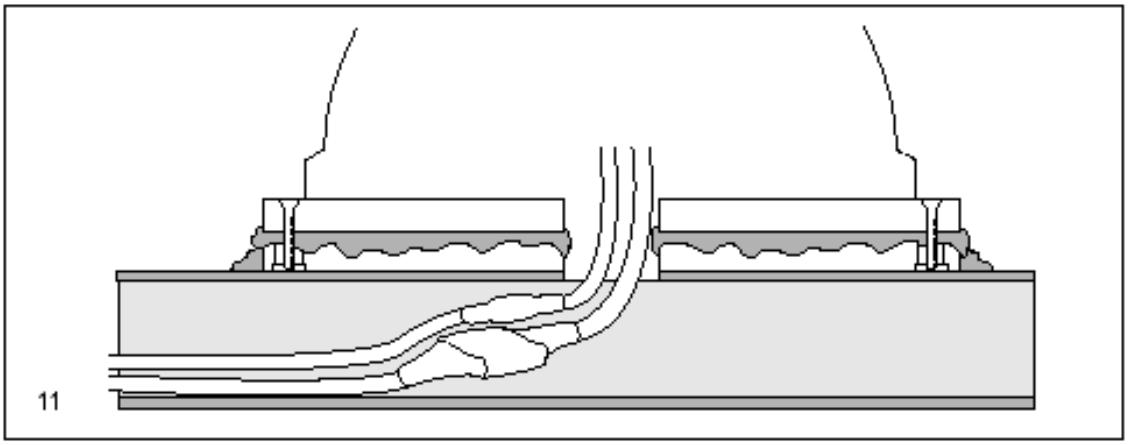
11) Installez l'UNITÉ EXTÉRIEURE sur la plaque de base en veillant aux points suivants :

a) Respectez la position correcte qui est illustrée à la figure (fig. 9)

b) Appliquez une couche épaisse de silicone tant sur la plaque de base que sur le fond du groupe moteur (Fig. 10), de manière à empêcher toute infiltration d'eau. Vissez les 4 écrous livrés avec l'ensemble à l'endroit des vis et serrez bien (Fig. 11)



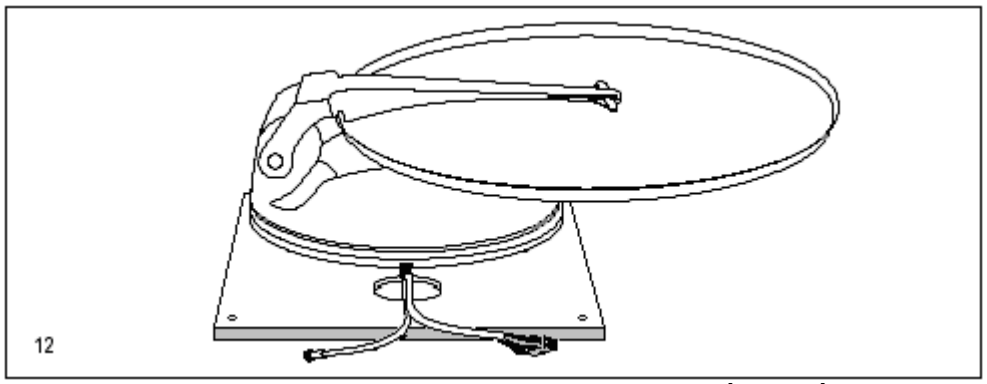




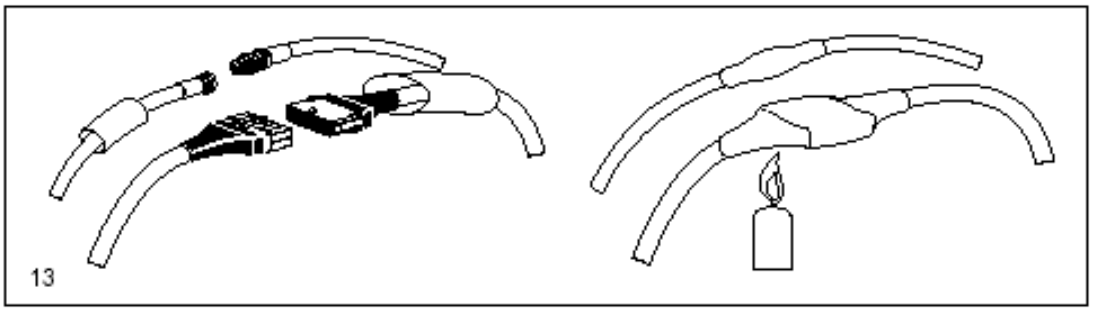
Installation avec les câbles sortant de côté

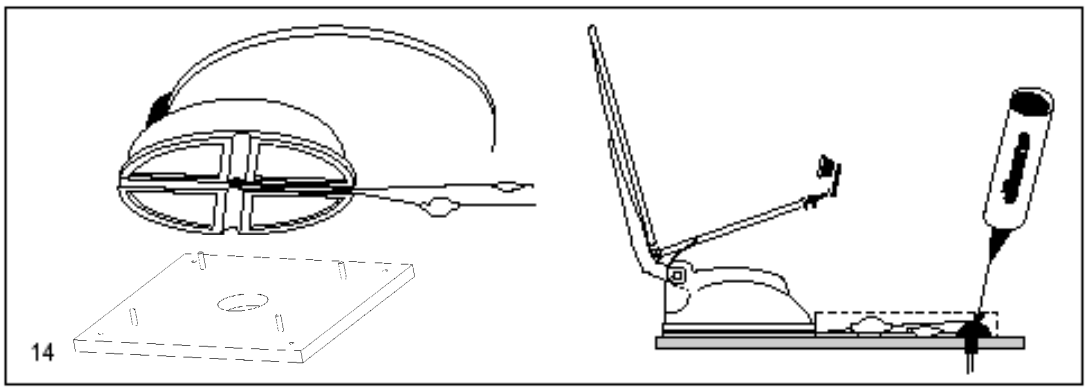
12) Fixez l'UNITÉ EXTÉRIEURE à la plaque de base en faisant sortir les deux câbles depuis une des 4 rainures présentes, en respectant la position indiquée à la Fig. 12.

ATTENTION : pendant cette opération ne tirez pas excessivement les deux câbles pour ne pas les arracher.



13) Connectez les deux câbles venant du centre de l'UNITÉ EXTÉRIEURE aux deux rallonges livrées avec l'ensemble et rendez les connecteurs étanches à l'aide de deux bouts de gaine thermorétractible.





14) Logez les câbles dans une goulotte de protection jusqu'au point où les câbles entrent dans le véhicule ; pour ce faire utilisez le "serre-câble" spécialement prévu à cet effet et livré avec l'ensemble.

15) Appliquez un produit de scellement sur le "serre-câble" afin d'éviter toute infiltration d'eau.

Connexions

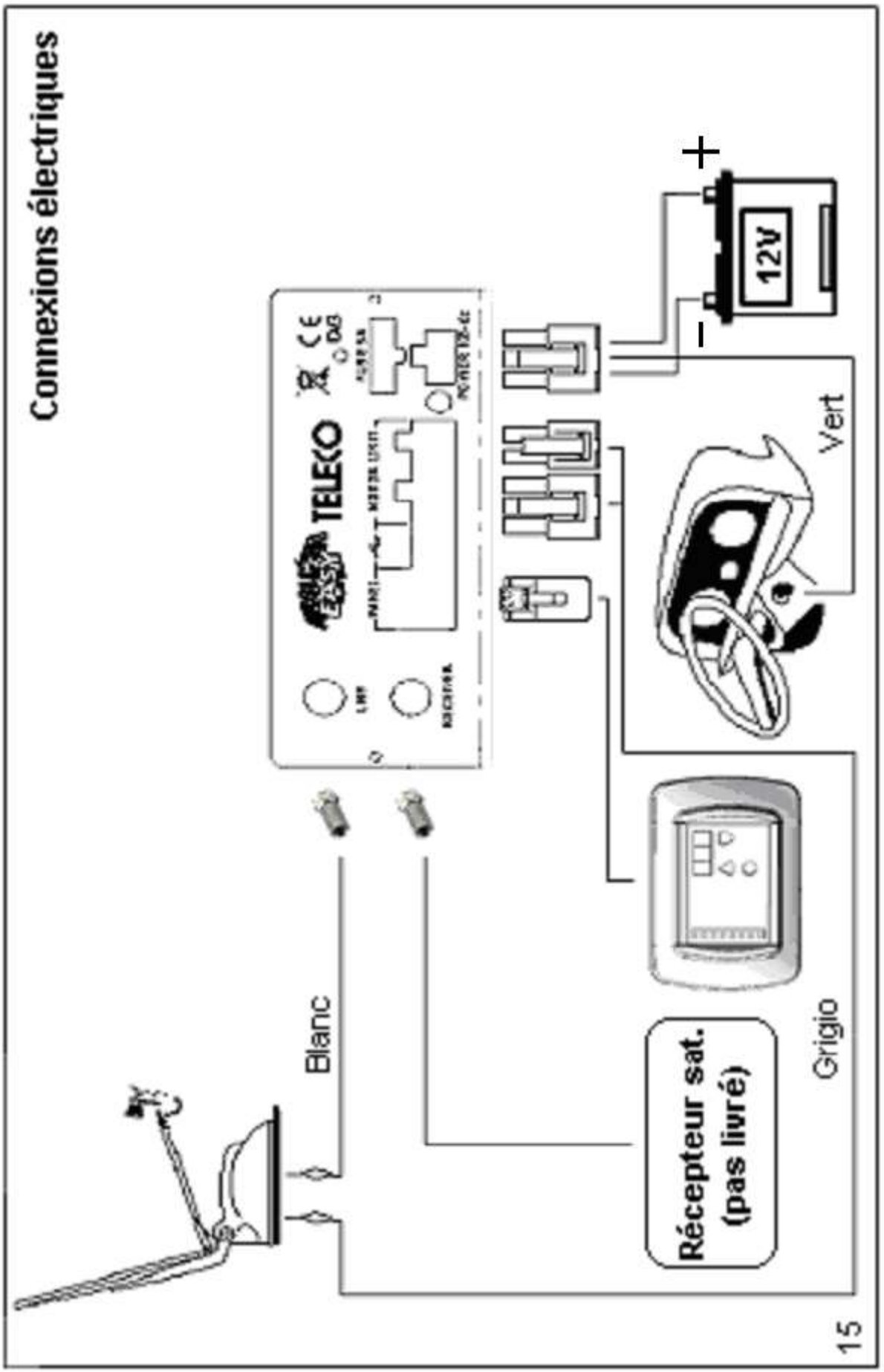
16) Connectez le câble gris (moteurs) au connecteur MOTOR UNIT et le câble coaxial blanc (antenne) au connecteur LNB de l'Unité de Commande.

17) Connectez le Récepteur au connecteur RECEIVER (Fig. 16). Vous pouvez y connecter n'importe quel récepteur satellite, tant analogique que numérique.

18) Connectez le câble NOIR de l'Unité de Commande au PÔLE NÉGATIF de la batterie 12 Volts du véhicule et le câble ROUGE au PÔLE POSITIF + (veillez à ne pas inverser les pôles + et -) ; pour ce faire utilisez 2 câbles de section 2,5 mm^2) (Fig. 15).

19) Le câble VERT de sécurité de l'unité de commande doit être branché au consentement de la console de démarrage du véhicule (le plus souvent, le consentement se trouve sur le point 15 du bornier général), de telle sorte que chaque fois que le moteur démarre, ce câble reçoive une tension positive de + 12 Vdc, qui abaissera automatiquement l'antenne, tout en bloquant toutes les fonctions de l'unité de commande (Fig.15).

ATTENTION : toute connexion à des points différents par rapport à celui qui est indiqué (ex. à l'alternateur) peut causer des dysfonctionnements et/ou abîmer l'appareil ; dans ce cas la garantie ne s'applique pas.


Connexions électriques
TELECO
12V
+
-
Vert
Blanc
Grigio
Récepteur sat.
(pas livré)
15

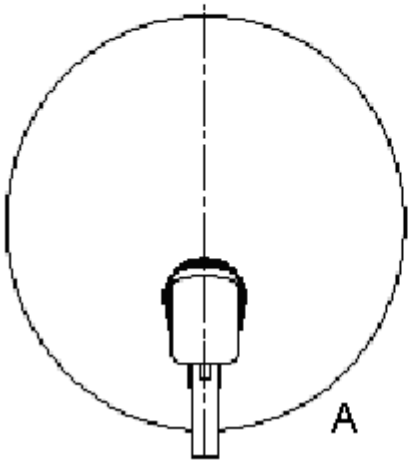
ATTENTION

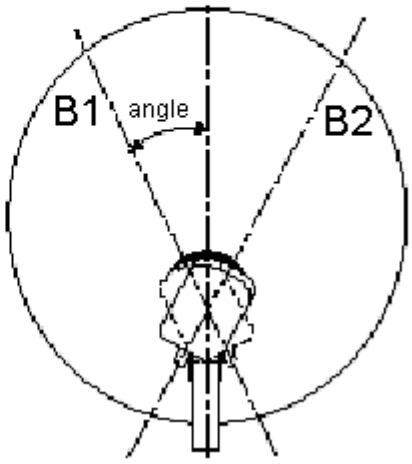
Par cette notice technique nous voulons attirer l'attention des Installateurs sur certains détails concernant l'installation de Magic Sat Easy. Pendant la phase d'installation, nous vous prions de veiller aux points suivants

Le câble d'alimentation doit provenir directement de la batterie et il doit avoir une section d'au moins 5 mm². Ce câble doit être exclusivement connecté à Magic Sat Easy, tandis que les autres dispositifs doivent être connectés à un autre câble d'alimentation.
Le câble de connexion entre le groupe moteur et l'Unité de Commande de Magic Sat Easy NE doit être coupé pour AUCUNE raison ; si le câble est trop long il vaut mieux de l'enrouler à un endroit libre du véhicule.
Laissez une certaine longueur de câble près du groupe moteur ; en effet, en cas d'intervention technique, il sera plus facile de déplacer le groupe moteur.

En outre, avant de vérifier le fonctionnement, nous vous conseillons de contrôler les points suivants :
Le convertisseur extérieur (appelé également LNB) doit être correctement installé et bloqué dans sa bague en plastique. Nous vous rappelons que la position de montage du convertisseur extérieur est bien précise et qu'elle doit être impérativement respectée, autrement vous ne pourrez recevoir aucun signal.
La position de montage prédéfinie du convertisseur se trouve le long de la ligne médiane de la parabole (Fig. A) ; dans cette configuration, le système Magic Sat Easy travaille correctement dans la plupart des pays européens. Toutefois si vous êtes à un endroit très éloigné de la position orbitale du satellite, il pourrait être nécessaire de régler l'angle du convertisseur. Par exemple, si vous souhaitez recevoir des émissions des satellites Astra 19E, Astra 28E ou bien Hot Bird 13E et que vous êtes au Portugal ou au Maroc, il faut régler l'angle du convertisseur comme le montre la fig. B2, tandis que si vous êtes en Turquie, pour les mêmes satellites, vous devez mettre le convertisseur à la position B1.
Nous annexons à cette documentation un tableau pour vous aider à régler correctement l'angle Localité Position HotBird13E Astra 19E ASTRA 28E

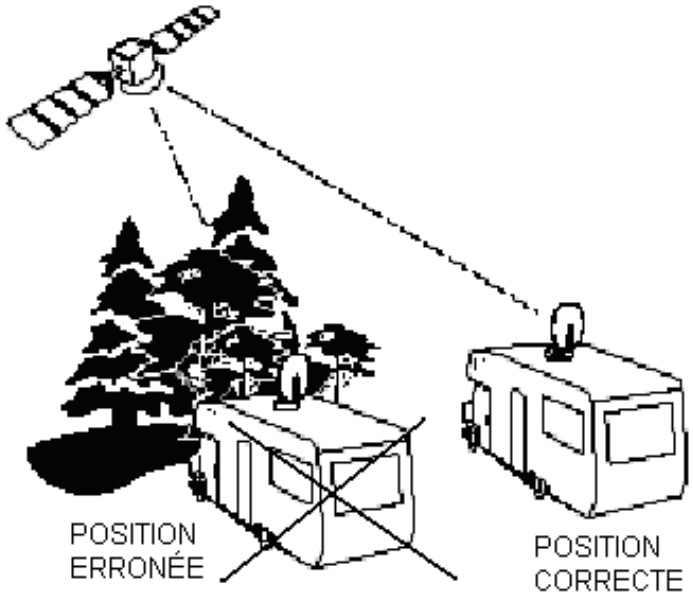
Localité	Position	HotBird 13E	Astra 19E	Astra 28E
Lisbonne	B2	25	28	37
Casablanca	B2	27	34	41
Ankara	B1	22	15	5





Informations importantes pour le pointage correct de l'antenne

Avant d'effectuer le pointage de l'antenne, vérifiez si la direction Sud (d'où proviennent les signaux satellites) par rapport à la position de votre véhicule est bien dégagée et qu'elle ne présente aucun obstacle trop proche (arbres, maisons, etc), de manière à ce que l'antenne puisse recevoir les signaux venant du satellite sans aucune entrave.



En outre il ne faut pas oublier que l'intensité d'émission des satellites n'est pas la même sur toute l'Europe ; par conséquent, si vous vous trouvez en dehors de la zone de réception, la recherche de Magic Sat Easy risque de ne pas réussir. Les zones de réception de chaque satellite sont publiées sur les revues spécialisées les plus importantes ; toutefois il faut considérer que la zone de réception à disposition est d'autant plus ample que l'antenne parabolique est grande.

POSITION ERRONÉE

POSITION CORRECTE

Quelques conseils pour mieux utiliser

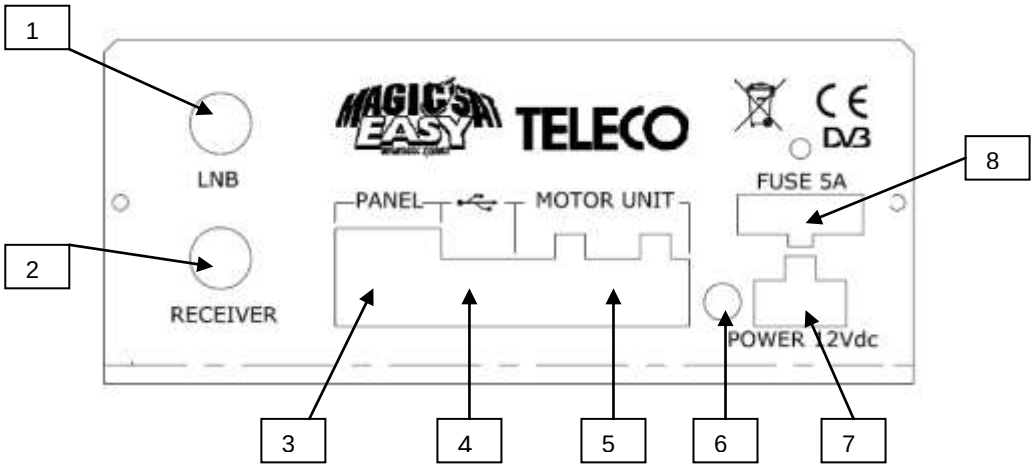
Quand vous garez votre véhicule effectuez les contrôles suivants :

1) Aucun obstacle (ex. des arbres) ne doit se trouver trop près de votre antenne, car il risque d'en entraver les mouvements. Aucune paroi métallique ou en verre ne doit être trop proche (5 mètres env.) de l'antenne, car elle reflète les signaux du satellite et elle pourrait donc causer l'arrêt de l'antenne dans sa direction.
2) En cas de neige ou de glace, avant d'activer Magic Sat Easy, il faut le dégager, pour éviter toute consommation inutile de la batterie.
3) Si vous démarrez le moteur de votre véhicule pour recharger les batteries et que le câble de sécurité est connecté à la clé de contact, en cas d'antenne soulevée, celle-ci descend automatiquement et il ne sera plus possible de la faire remonter tant que le moteur est en marche.
4) La charge des batteries doit toujours être suffisante, car si la tension descend au-dessous de 10 Volts, le circuit électronique de protection de Magic Sat Easy empêche l'antenne de monter.
5) Si vous utilisez des alimentateurs 12 Volts au lieu de la batterie, assurez-vous que ces derniers sont du type stabilisé et qu'ils délivrent 5 A en continu et au moins 10 A pour de courtes périodes. Évitez impérativement l'utilisation de chargeurs de batteries de mauvaise qualité non stabilisés.

Conseils pour l'Installation

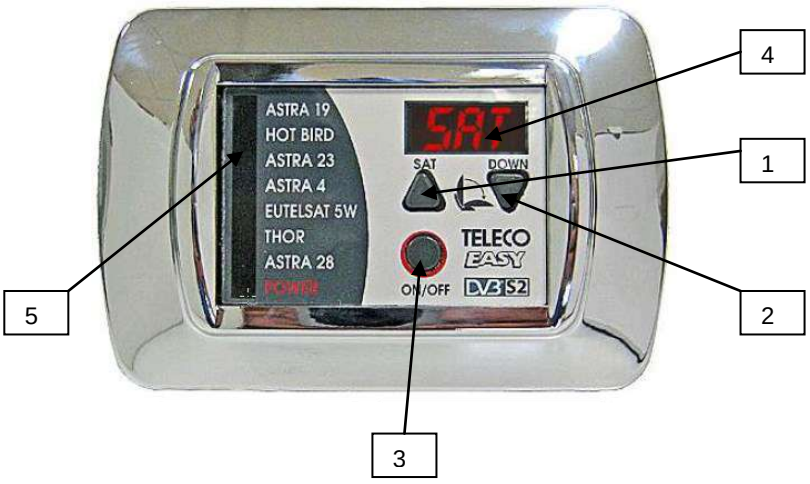
1) Le panneau de commande doit être installé à un endroit facilement accessible.
2) N'installez pas l'Unité de Commande à un endroit où on risque de renverser des liquides, car ceux-ci pourraient causer des dommages irréparables.
3) L'Unité de Commande ne doit pas être logée à un endroit trop petit et mal aéré, car une chaleur excessive pourrait en compromettre le fonctionnement.

Magic Sat Easy – vue postérieure unité de je commande



1) Connecteur type F – entrée depuis le convertisseur LNB du groupe moteur
2) Connecteur type F – sortie signal à connecter à un récepteur satellite
3) Connecteur type RJ45 – connecté au panneau de commande
4) Connecteur USB type B – connexion à un PC
5) Connecteur double MiniFIT jr. – connexion au groupe moteur
6) Bouton-poussoir de diagnostic (réservé au personnel technique)
7) Connecteur MiniFIT jr. – entrée alimentation
8) Fusible à lame de 5 A

Magic Sat Easy – vue panneau de je commande



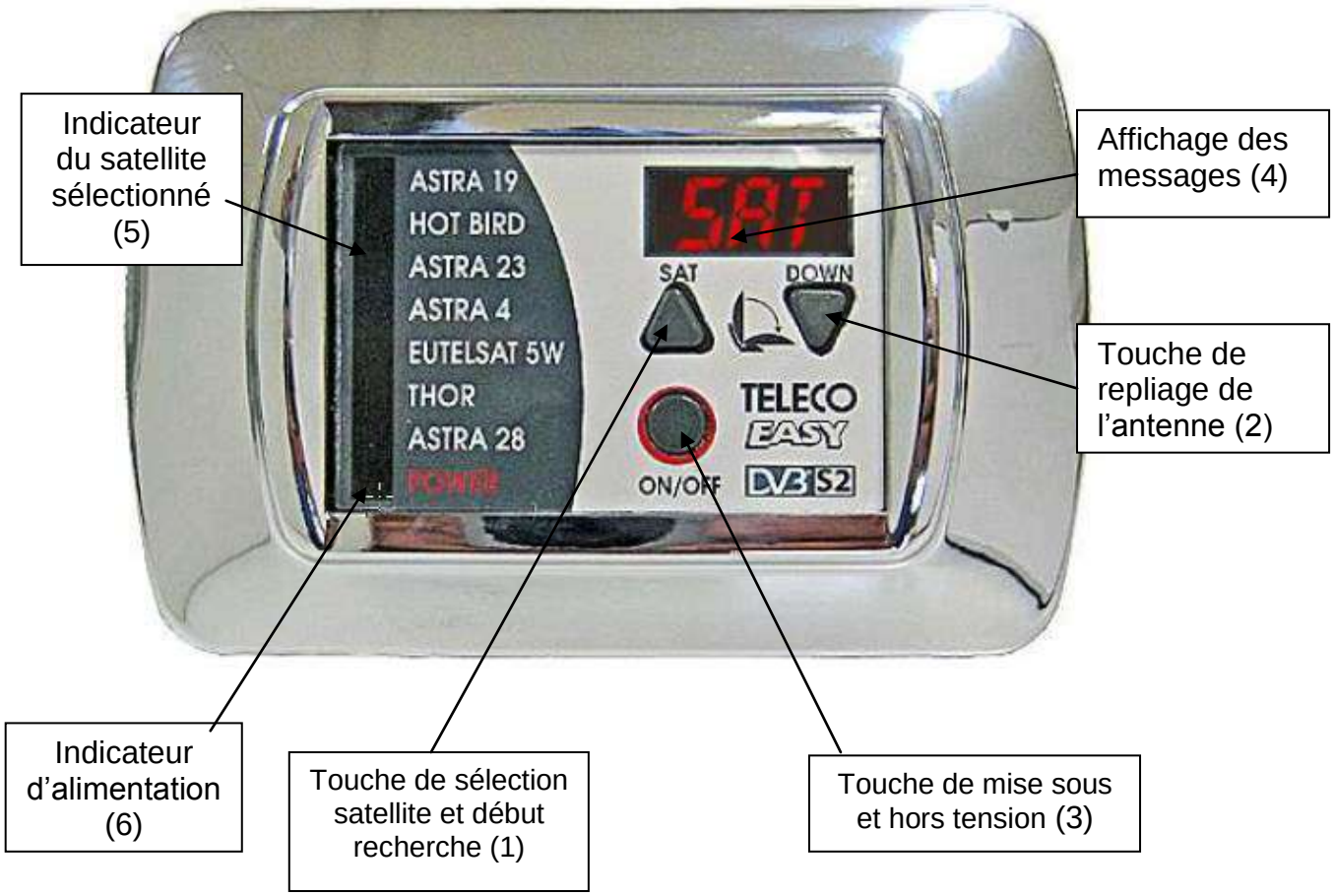
1) Touche de sélection satellite
2) Touche de repliage de l'antenne
3) Touche de mise sous tension
4) Affichage
5) Indicateur du satellite sélectionné

Fonctionnement de Magic Sat Easy

Magic Sat Easy est un système de pointage des satellites complètement automatique, qui permet de pointer des satellites émettant un signal modulé QPSK, conformément au standard DVB-SI EN 300 468. Les principales opérations que votre système Magic Sat Easy est en mesure d'effectuer sont les suivantes :

• Recherche du Satellite
• Repliage de l'antenne

Toutes les opérations se font par le Panneau de Commande.



Mise sous Tension de Magic Sat Easy

Pour mettre le système Magic Sat Easy sous tension, appuyez sur la touche (3). À l'appui sur la touche et pendant 1 seconde, toutes les leds lumineuses s'allument pour permettre de contrôler le fonctionnement correct du panneau. Après cette phase, l'affichage visualise l'indication ON et l'indicateur rouge d'alimentation (6) s'allume.

Sélection du satellite

Quand l'antenne est repliée (si elle n'est pas déjà repliée, suite à sa mise sous tension Magic Sat Easy en commande le repliage) un indicateur lumineux vert (5) commence à clignoter à côté du nom du satellite ; cela indique que le système est prêt à chercher le satellite correspondant. L'utilisateur peut changer de satellite en appuyant sur la touche (1) plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indicateur correspondant au nom du satellite

sélectionné clignote. Si l'indicateur est déjà sur le satellite sélectionné, aucune sélection n'est nécessaire ; après quelques secondes, l'indicateur commence à clignoter plus fréquemment et l'antenne commence à chercher le satellite. Il est possible de changer de satellite même pendant la recherche, toujours en appuyant sur la touche (1).

Recherche du satellite

Pendant la phase de recherche, l'indicateur lumineux vert à côté du nom du satellite clignote rapidement, tandis que l'affichage (4) visualise l'indication ON suivie d'une barre animée indiquant le mouvement de rotation de l'antenne.
L'antenne s'arrête une fois qu'elle a trouvé le satellite ; dans ce cas-ci, l'affichage visualise l'indication SAT et l'indicateur lumineux vert reste allumé sans clignoter. À ce point-ci on peut mettre le récepteur satellite sous tension et l'utiliser comme à la maison. La position de l'antenne est mémorisée pour faciliter et accélérer le pointage, si l'antenne est repliée.

Repliage de l'antenne

Pour replier l'antenne, pressez la touche (2). Dans ce cas l'antenne est repliée en position de voyage et l'affichage visualise l'indication OFF.

Mise hors tension de Magic Sat Easy

Pour mettre MagisSat Easy hors tension, pressez la touche (3) et assurez-vous que toutes les indications lumineuses sont éteintes. Dans ce cas l'antenne reste à la position à laquelle elle se trouvait avant la mise hors tension. La connexion correcte du fil vert de sécurité assure le repliage de l'antenne en cas de déplacement du véhicule.

Signalisation des erreurs

Si certaines opérations n'ont pas été correctement achevées à cause de dysfonctionnements ou d'inconvénients, le panneau de commande indique des codes d'erreur (visualisés sur affichage) ayant les significations suivantes :

ER1	Aucun satellite n'a été trouvé. Vérifier si le système Magic Sat Easy est positionné de manière à pouvoir recevoir le satellite voulu
ER2	Le moteur d'élévation est bloqué. S'assurer qu'aucun objet n'entrave les mouvements du système
ER3	Le moteur de rotation est bloqué S'assurer qu'aucun objet n'entrave les mouvements du système
ER9	Une erreur du groupe moteur s'est vérifiée lors de la mise sous tension. S'assurer qu'aucun objet n'entrave les mouvements du système.

Problèmes et Remèdes

• Si votre Magic Sat Easy n'a pas trouvé le satellite après une recherche complète, effectuez les contrôles suivants :

a) La direction Sud est-elle bien dégagée de tout obstacle ?

b) L'endroit où vous vous trouvez est-il compris dans la zone de réception du satellite sélectionné ?

c) Le câble de connexion du LNB sur l'antenne est-il bien fixé ? Il pourrait être arraché ou lâche à cause d'un contact contre un obstacle imprévu.

d) Les connexions sur l'Unité de Commande sont-elles toutes correctes ?

• Si l'antenne s'est arrêtée après une opération de pointage, mais que l'écran du poste de télévision ne visualise ni images ni messages, effectuez les contrôles suivants :

a) Votre récepteur est-il sous tension ?
b) Votre poste de télévision, est-il allumé ?
c) Avez-vous sélectionné le satellite correct ? Vérifiez si les services que vous souhaitez recevoir sont effectivement présents sur le satellite requis.

• Si le panneau de commande n'est pas alimenté à l'appui sur la touche de mise sous tension, effectuez les contrôles suivants :

a) Les câbles ROUGE et NOIR sont-ils correctement connectés à la batterie ? Le câble ROUGE doit être connecté au pôle +, le câble NOIR au pôle –
b) Si vous avez inversé les câbles, débranchez-les, remplacez le fusible de protection sur le fond de la BOÎTE DE CONTRÔLE par un fusible ayant les mêmes caractéristiques (5 A) puis reconnectez correctement les câbles ROUGE et NOIR à la batterie.
c) Le moteur de votre véhicule est-il en marche ? Arrêtez-le, car le système de sécurité est activé et il maintient l'antenne baissée.

Caractéristiques techniques

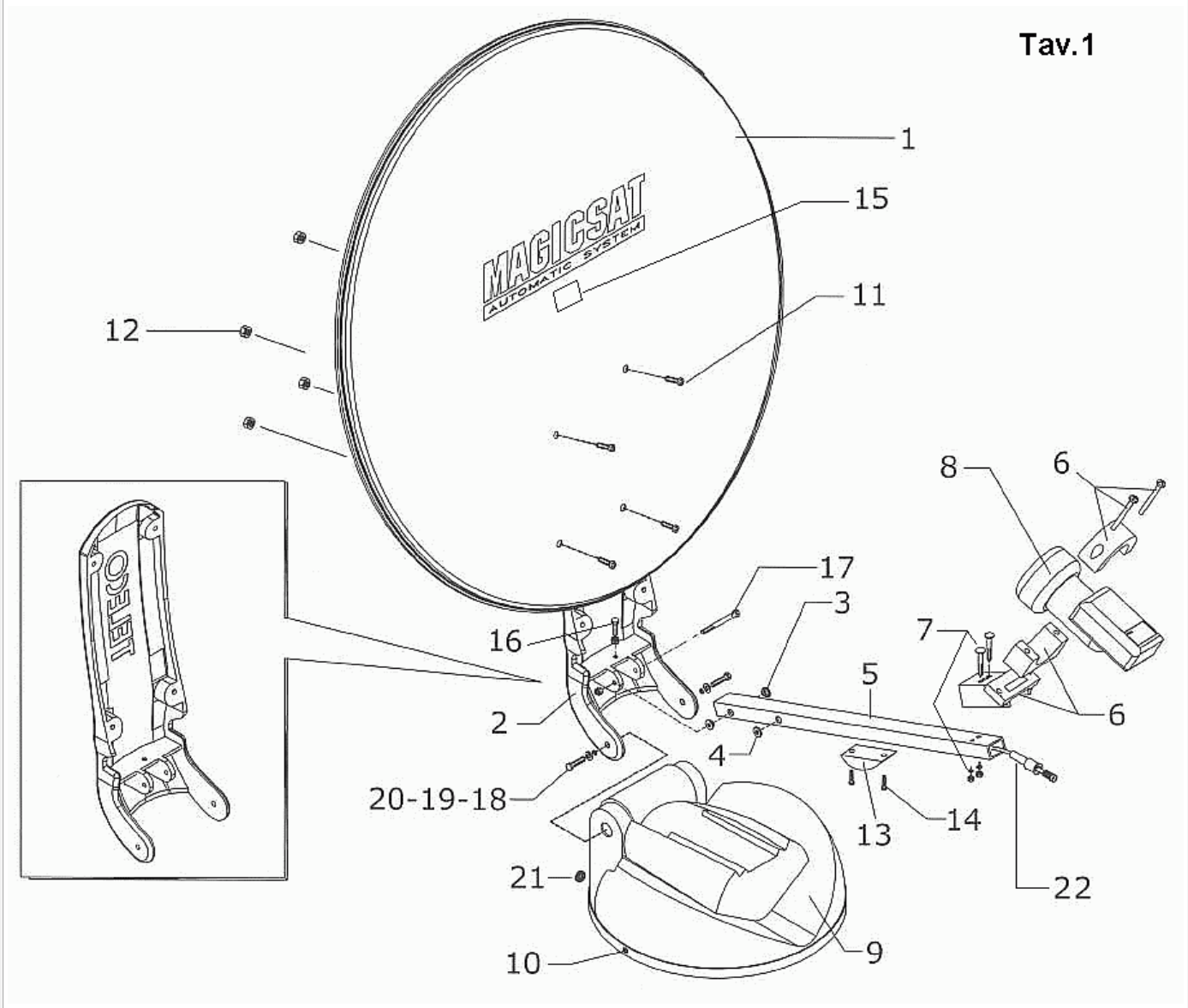
CARACTÉRISTIQUES

Système de recherche	Complètement automatique, à reconnaissance de NID, conforme aux spécifications DVB-SI EN 300 468 avec tuner DVBS2
Satellites programmables	7
Extensions	Port USB 1.0 Panneau de commande

AUTRES

Alimentation	12V c.c. –20 +30 %
Courant absorbé	5 A maxi
Courant en état de veille	< 5 mA
Fusible	5 A
Dimensions	160 x 187 x 58 mm (unité de commande) 120 x 35 x 80 mm (panneau de commande)
Poids	< 1 kg (unité de commande et panneau de commande) < 17 kg (groupe moteur extérieur)

MagicSat Easy

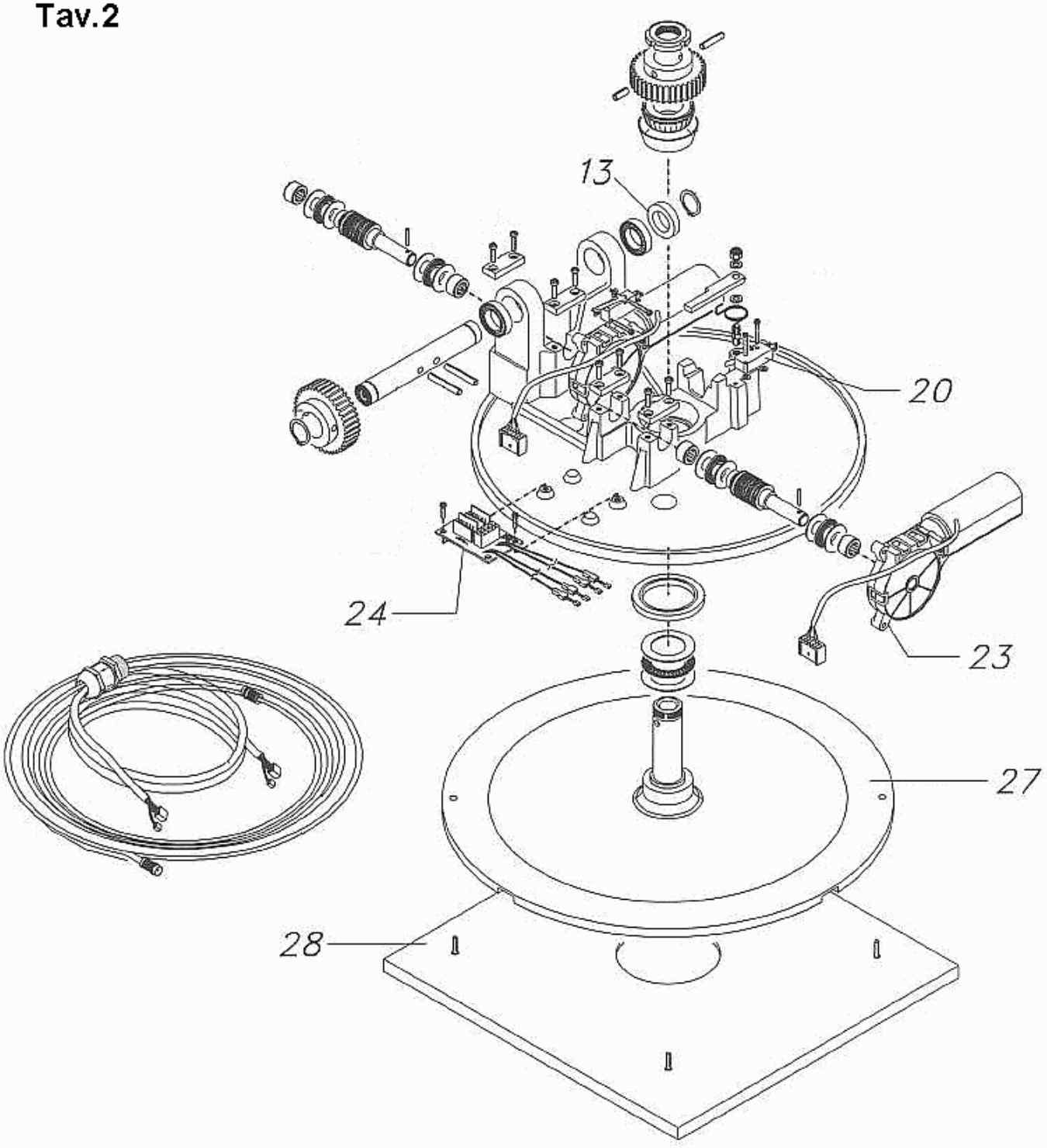


(Tav. 1 - Vers. 2 del 20/01/2012)

Pos	Code	Q.tà	Descrizione/Description	Dèsignation/Bezeichnung	Denomination/Descripcion
1	03676	N.1	Disco parabola D=650mm Parabolic antenna D=650 mm	Antenne parabole D=650 mm Parabolspiegel D=650 mm	Schotel antenne D=650 mm Disco parabola D=650 mm
1	06681	N.1	Disco parabola D=500mm Parabolic antenna D=500 mm	Antenne parabole D=500 mm PARABOLSPIEGEL D=500 mm	Schotel antenne D=500 mm Disco parabola D=500mm
1	07364	N.1	Disco parabola D=850mm Parabolic antenna D=850 mm	Antenne parabole D=850 mm PARABOLSPIEGEL D=850 mm	Schotel antenne D=850 mm Disco parabola D=850mm
2	08993	N.1	Braccio di sostegno Magicsat 500 Support arm Magicsat 500	Bras de support pour Magicsat 500 TRAGARM FUR MAGICSAT 500	Steunbeugel voor Magicsat 500 Brazo de soporte Magicsat 500
2	08992	N.1	Braccio di sostegno Magicsat 650/850 Support arm Magicsat 650/850	Bras de support pour Magicsat 650/850 TRAGARM FUR MAGICSAT 650/850	Steunbeugel voor Magicsat 650/850 Brazo de soporte Magicsat 650/850
3	06076	N.1	Boccola nylon Nylon bush	Fourreau nylon NYLONBUCHSE	Nylon bus Casquillo nylon
4	05293	N.1	Passacavo gomma Hole grommet	Passa-fil caoutchouc KABELTULLE AUS GUMMI	Rubberen kabeldoorvoer Pasacable coucho
5	08994	N.1	Tubo supporto LNB Magicsat 650 (SLNB45) LNB Magicsat 650 support tube (SLNB45)	Tube support LNB Magicsat 650 (SLNB45) LNB-HALTEARM FUR MAGICSAT 650 (SLNB45)	LNB draagarm van Magicsat 650 (SLNB45) Tubo soporte LNB Magicsat 650 (SLNB45)
5	08995	N.1	Tubo supporto LNB Magicsat 850 (SLNB45) LNB Magicsat 850 support tube (SLNB45)	Tube support LNB Magicsat 850 (SLNB45) LNB-HALTEARM FUR MAGICSAT 850 (SLNB45)	LNB draagarm van Magicsat 850 (SLNB45) Tube soporte LNB Magicsat 850 (SLNB45)
5	08996	N.1	Tubo supporto LNB Magicsat 500 (SLNB45) LNB Magicsat 500 support tube (SLNB45)	Tube support LNB Magicsat 500 (SLNB45) LNB-HALTEARM FUR MAGICSAT 500 (SLNB45)	LNB draagarm van Magicsat 500 (SLNB45) Tubo soporte LNB Magicsat 500 (SLNB45)
6	08628	N.1	Supporto in plastica per LNB tipo Kombi completo Plastic support for Kombi-type LNB complet	Support en plastique pour LNB type Kombi Kunststoffhalterung fur LNB typ Kombi, Komplete	Plastic steun voor LNB type Kombi inclusief Soporte plastico para LNB tipo Kombi
7	09015	N.2	Dado M5 DIN 6923 inox Nut M5 DIN 6923 stainless steel	Ecrou M5 DIN 6923 inox Selbstsichernde Mutter M5 DIN 6923, rostfreier stahl	Zelfborgende moer M5 DIN 6923 inox Tuerca de seguridad M5 DIN 6923 inox
7	09014	N.2	Vite M5x30 UNI 5732 Screw M5x30 UNI 5732	Vis M5x30 UNI 5732 KOPFSCHRAUBE M5x30 UNI 5732	Schroef M5x30 UNI 5732 Tornillo M5x30 UNI 5732
8	06923	N.1	LNB Stark T1 LNB Stark T1	LNB Stark T1 LNB Stark T1	LNB Stark T1 LNB Stark T1
9	05468	N.1	Coperchio motore Engine cover	Capot moteur Motordeckel	Motorkap Tapa motor
10	07562	N.2	Rivetto autobloccante SR-3580-W Self-locking rivet SR-3580-W	Rivet autobloquant SR-3580-W Selbstsichernde niet SR-3580-W	Zelfborgende blindklinknagel SR-3580-W Remache de autobloqueo SR-3580-W
11	08595	N.4	Vite 5x14 testa cilindrica inox Stainless stell cheese-headed screw 5x14	Vis 5x14 tete cylindrique inox Zylinderschraube 5x14 aus rostfreiem stahl	Schroef 5x14 cilinderkop rvs Tronillo 5x14 cabeza cilindrica inox
11	10909	N.4	Vite M6x14 UNI7687 DIN7985 inox Screw M6x14 UNI7687 DIN7985 stainless steel	Vis M6x14 UNI7687 DIN7985 inox Schraube M6x14 UNI7687 DIN7985, rostfreier stahl	Schroef M6x14 UNI7687 DIN7985 inox Tornillo M6x14 UNI7687 DIN7985 inox
12	03685	N.4	Dado auto-bloccante M5 UNI7474 inox Self-locking nut M5 UNI7474 stainless steel	Ecrou autobloquant M5 UNI7474 inox Selbstsichernde Mutter M5 UNI7474, rostfreier stahl	Zelfborgende moer M5 UNI7474 inox Tuerca de seguridad M5 UNI7474 inox
12	03684	N.4	Dado auto-bloccante M6 UNI 7474 inox Stainless steel self-locking nut M6 UNI 7474	Ecrou autobloquant M6 UNI 7474 inox Selbstsichernde Mutter M6 UNI 7474, rostfreier stahl	Zelfborgende moer M6 UNI 7474 inox Tuerca de seguridad M6 UNI 7474 inox
13	06045	N.1	Culla nera Black cradle	Berceau noir TRAGER SCHWARZ	Wieg zwart Apoyo negro
14	06732	N.2	Rivetto 2.4x10 Allum. Rivet 2.4x10	Rivet 2.4x10 Niet 2.4x10	Blindklinknagel 2.4x10 Remache 2.4x10
15	05735	N.1	Gommino trasparente Transparent rubber	Gomme transparente Transparenter Gummi	Transparant rubber Caucho transparente
16	07111	N.1	Grano M6x10 D=500 M6x10 screw D=500	Vis M6x10 D=500 Schraube M6x10 D=500	Schroef M6x10 D=500 Esparrago M6x10 D=500
16	05280	N.1	Grano M6x16 D=650-850 M6x16 screw D=650-850	Vis M6x16 D=650-850 Schraube M6x16 D=650-850	Schroef M6x16 D=650-850 Esparrago M6x16 D=650-850
17	04441	N.1	Vite 6x60 MA testa esagonale inox Stainless 6x60 MA steel hexagonal-head screw	Vis 6x60 MA tete hexagonale inox Sechskantschraube 6x60 MA aus rostfreiem stahl	Schroef 6x60 MA cilinderkop rvs Tornillo 6x60 MA cabeza hexagonal inox
18	09773	N.2	Vite M8x25 inox Screw M8x25 stainless steel	Vis M8x25 inox Schraube M8x25, rostfreier stahl	Schroef M8x25 inox Tornillo M8x25 inox

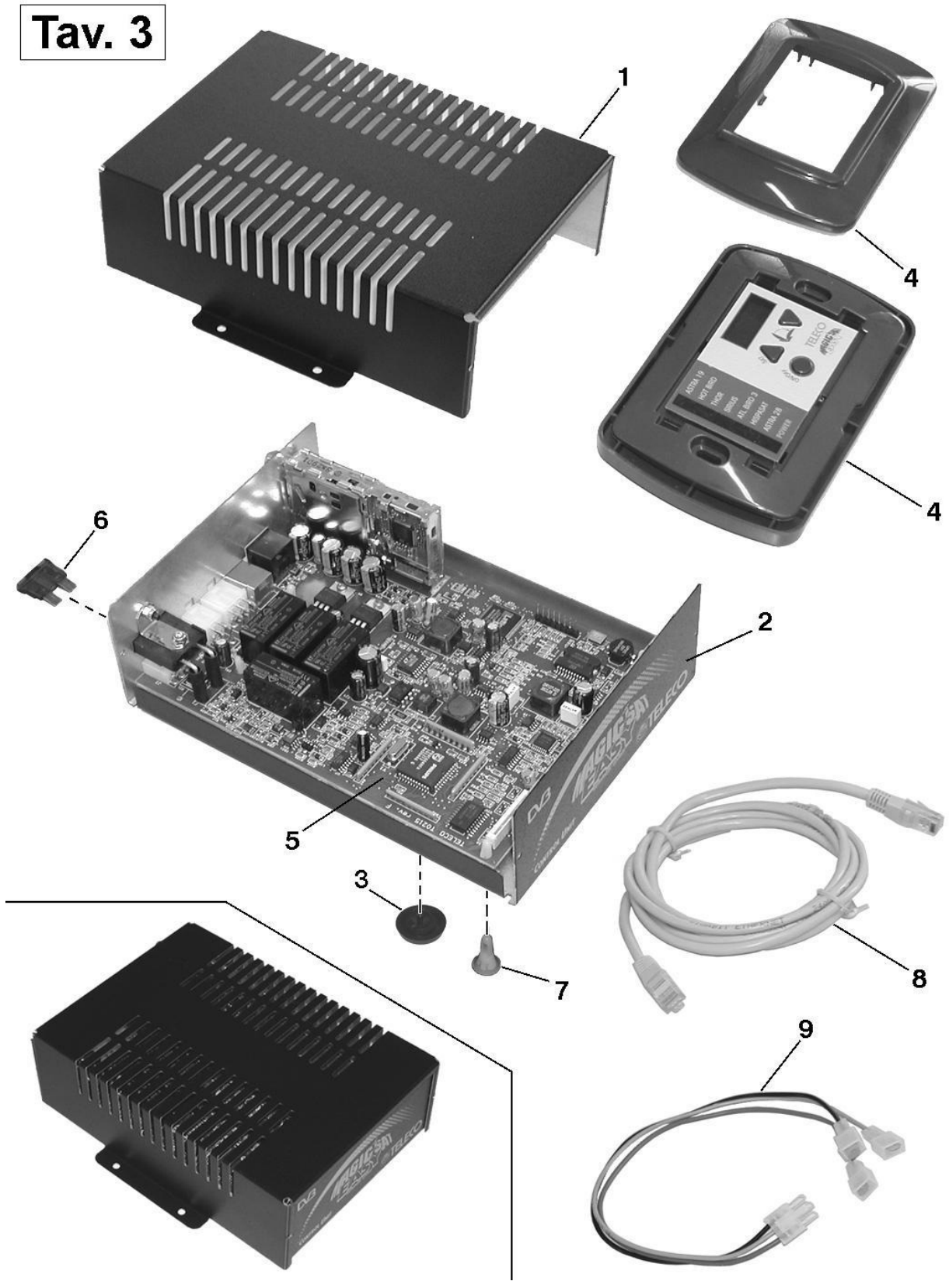
19	09775	N.2	Rondella D=8 piana inox Stainless steel flat D=8 washer	Rondelle D=8 plate inox SCHEIBE D=8 FLACH, AUS ROSTFREIEM STAHL	Onderlegring D=8 plat inox Arandela D=8 plana inox
20	09774	N.2	Rondella D=8 inox dent.est. Washer D=8 stainless steel	Rondelle D=8 inox SCHEIBE D=8, rostfreier stahl	Onderlegring D=8 inox Arandela D=8 inox
21	05696	N.1	Controdado Lock nut	Contre-ecrou Gegenmutter	Contramoer Contratuerca
21	05697	N.1	Guarnizione PG7 Gasket PG7	Joint PG7 Dichtung PG7	Afdichting PG7 Junta PG7
21	05695	N.1	Passacavo skintop PG7 Fairlead skintop PG7	Passe-fil skintop PG7 Kabeltulle skintop PG7	Kabeldoorvoer skintop PG7 Pasacable skintop PG7
22	03459	N.1	Gommino protezione connettore Connector rubber top	Caoutchouc de protection connecteur VERBINDERSCHUTZGUMMI	Beschermingsrubber stekker Proteccion de caucho para conector

Tav.2



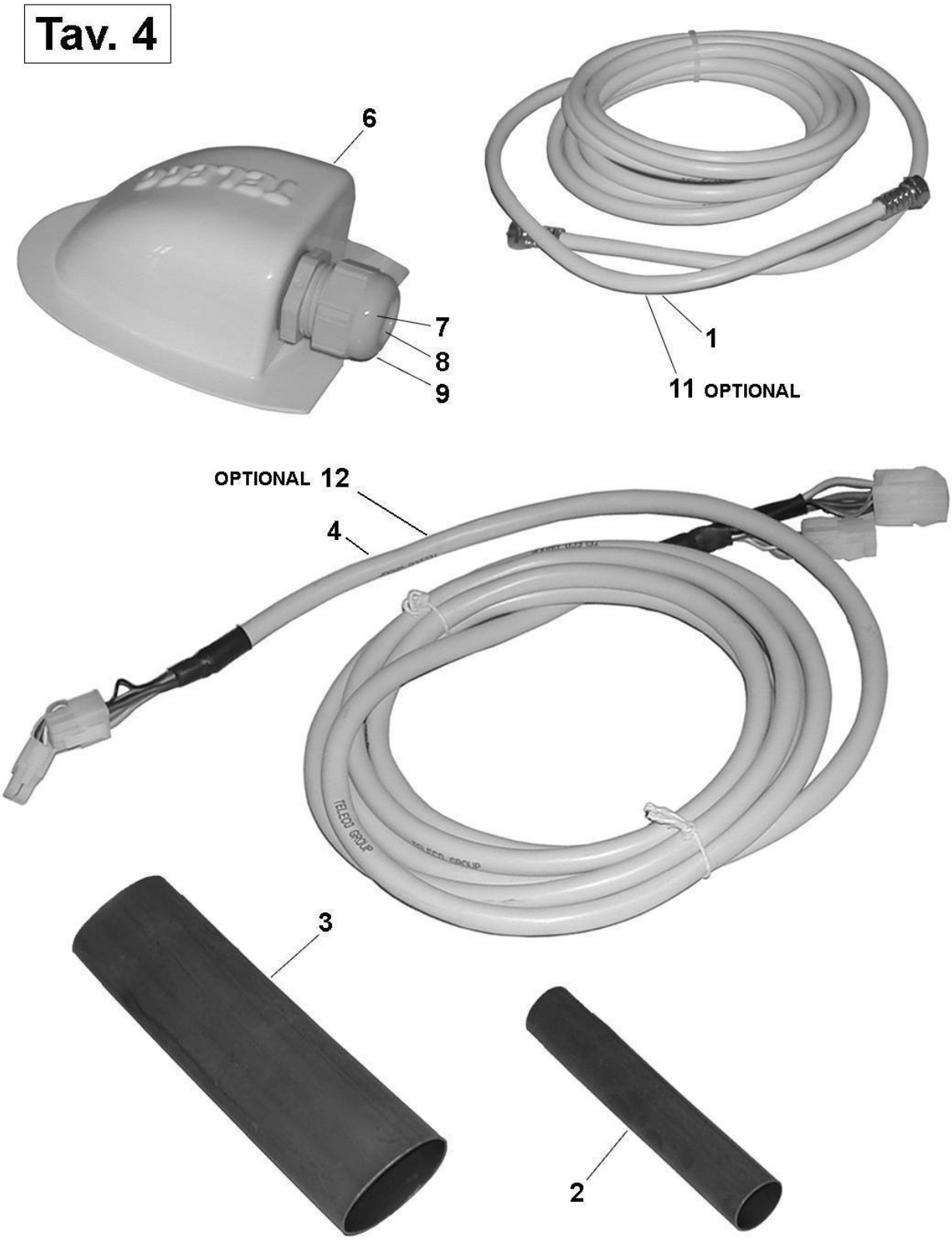
(Tav. 2 - Vers. 2 del 20/01/2012)

Pos	Code	Q.tà	Descrizione/Description	Dèsignation/Bezeichnung	Denomination/Descripcion
13	06037	N.2	Guarnizione laterale Side gasket	Joint lateral SEITLICHE DICHTUNG	Zijafdichting Junta lateral
20	04761	N.2	Microinterruttore a tenuta stagna Waterproof microswitch	Microcontact etanche MIKROSCHALTER, DICHT	Microschakelaar in stor- en waterdichte uit Microinterruptor estanco
23	11161	N.2	Motore elettrico Electric motor	Moteur électrique Elektricher Getriebsmotor	
24	12945	N.1	Basetta supporto connettori 4+6 pin Connector strip	Base de support pour connecteurs KLEMMLEISTE FUR VERBINDER	Steunplaat connectoren Base soporte conectores
27	05384	N.1	Piastra base Base plate	Plaque de base BASISPLATTE	Onderplaat Placa de base
28	08997	N.1	Piastra di montaggio rettangolare Assembly rectangular plate	Plaque de montage Montageplatte	Montageplaat Placa de sujecion



(Tav. 3 - Vers. 2 del 20/01/2012)

Pos	Code	Q.tà	Descrizione/Description	Dèsignation/Bezeichnung	Denomination/Descripcion
1	14897	N.1	Coperchio unita' comando Control unit lid	Capot boite/comm. Deckel Steuereinheit	Kap bedieningsunit Tapa unidad de mando
2	14896	N.1	Fondo unita' comando Control unit bottom	Fond boite/comm. Boden Steuereinheit	Onderkant bedieningsunit Fondo unidad de mando
3	09835	N.4	Piedino nero in gomma Black rubber foot	Pied noir en caoutchouc Schwarzer Gummifuß	Zwart rubber pootje Pie negro de caucho
4	15095	N.1	Pannello di controllo Control panel	Tableau de contrôle Bedientafel	Bedieningspaneel Panel de control
5	14904	N.1	Scheda T0215 REV.N T0215 board REV.N	Carte T0215 REV.N Karte T0215 REV.N	Printplaat T0215 REV.N Tarjeta T0215 REV.N
6	09705	N.1	Fusibile 5A 5A Fuse	Fusible 5 A Sicherung 5A	Zekering 5A Fusible 5A
7	01458	N.4	Supporto Support	Support Kunststoffhalterung	Steun voor Soporte
8	11742	N.1	Cavo PATCH UTP PATCH UTP Cable	Câble PATCH UTP Kabel PATCH UTP	Kabel PATCH UTP Cable PATCH UTP
9	09318	N.1	Cavo alimentazione Power supply cable	Câble d’alimentation Versorgungskabel	Voedingskabel Cable de alimentación



(Tav. 4 - Vers. 2 del 20/01/2012)

Pos	Code	Q.tà	Descrizione/Description	Dèsignation/Bezeichnung	Denomination/Descripcion
1	05950	N.1	Cavo coassiale 3mt con connet. F/F 3 m coax cable F/F.connector	Cable coaxial 3 m avec connecteur F/F KOAXIALKABEL 3 m MIT F-FVERBINDER	Coaxkabel 3m inclusief F/F-connector Cable coaxial 3mt con conect F/F
2	03598	N.1	Guaina termorestringente Shrink-wrap sheath	Gaine thermoretractible MANTEL, WARMESCHRUMPFEND	Krimpkous Vaina termorretractil
3	03597	N.1	Guaina ternorestringente Shrink-wrap sheath	Gaine thermoretractible MANTEL, WARMESCHRUMPFEND	Krimpkous Vaina termorretractil
4	09300	N.1	Cavo 10 poli 3mt contr. gruppo motore con conn 10-core 3mt engine unit cont. cable w/connecto	Cable 10 poles 3mt contr. groupe moteur avec conn 10-POLIGES 3mt STEUERKABEL MOTOREINHEIT	Besturingskabel motoreenheid 10-polig 3mt incl. Cabla 10 polos 3mt contr. grupo motor con con.
6	08864	N.1	Copri cavi abs bianco Cable cover abs	Capot cable abs Kabeldeckel abs	kapkabel abs Tapa cables abs
7	06900	N.1	Guarnizione O-SEALING VITON PG21 Gasket O-SEALING VITON PG21	Joint O-SEALING VITON PG21 Dichtung O-SEALING VITON PG21	Afdichting O-SEALING VITON PG21 Junta O-SEALING VITON PG21
8	06901	N.1	Pressacavo SKINTOP PG21 SKINTOP cable gland PG21	Serre-câble SKINTOP PG21 Kabelschelle SKINTOP PG21	Kabelklem SKINTOP PG21 Prensacable SKINTOP PG21
9	06898	N.1	Controdado SKINTOP PG21 SKINTOP plastic nut PG21	Ecrou plastique SKINTOP PG21 Kunststoffmutter SKINTOP PG21	Moer plastic SKINTOP PG21 Tuerca plástico SKINTOP PG21
11	07883	N.1	Cavo coassiale 9mt con connet. F/F 9 m coax cable F/F.connector	Cable coaxial 9 m avec connecteur F/F KOAXIALKABEL 9 m MIT F-FVERBINDER	Coaxkabel 9m inclusief F/F-connector Cable coaxial 9mt con conect F/F
11	07294	N.1	Cavo coassiale 5mt con connet. F/F 5 m coax cable F/F.connector	Cable coaxial 5 m avec connecteur F/F KOAXIALKABEL 5 m MIT F-FVERBINDER	Coaxkabel 5m inclusief F/F-connector Cable coaxial 5mt con conect F/F
11	08998	N.1	Cavo coassiale 2mt con connet. F/F 2 m coax cable F/F.connector	Cable coaxial 2 m avec connecteur F/F KOAXIALKABEL 2 m MIT F-FVERBINDER	Coaxkabel 2 m inclusief F/F-connector Cable coaxial 2mt con conect F/F
12	09765	N.1	Cavo 10 poli 2mt contr. gruppo motore con conn 10-core 2mt engine unit cont. cable w/connecto	Cable 10 poles 2mt contr. groupe moteur avec conn 10-POLIGES 2mt STEUERKABEL MOTOREINHEIT	Besturingskabel motoreenheid 10-polig 2mt incl. Cabla 10 polos 2mt contr. grupo motor con con.
12	09301	N.1	Cavo 10 poli 5mt contr. gruppo motore con conn 10-core 5mt engine unit cont. cable w/connecto	Cable 10 poles 5mt contr. groupe moteur avec conn 10-POLIGES 5mt STEUERKABEL MOTOREINHEIT	Besturingskabel motoreenheid 10-polig 5mt incl. Cabla 10 polos 5mt contr. grupo motor con con.
12	09302	N.1	Cavo 10 poli 9mt contr. gruppo motore con conn 10-core 9mt engine unit cont. cable w/connecto	Cable 10 poles 9mt contr. groupe moteur avec conn 10-POLIGES 9mt STEUERKABEL MOTOREINHEIT	Besturingskabel motoreenheid 10-polig 9mt incl. Cabla 10 polos 9mt contr. grupo motor con con.

CE

ATTESTATION DE CONFORMITE

Le constructeur Teleco Spa

Via Majorana nr. 49, 48022 Lugo (RA)

Atteste sous sa responsabilité exclusive que les produits suivants

Magic Sat Easy

qui concernent cette attestation, sont conforme aux normes suivantes :

EN 60065: 2002

EN 55013: 2001 + A1: 2003

EN 61000 – 3 - 2: 2000 + A2: 2500

EN 61000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

EN 55020: 2002 + A2: 2005

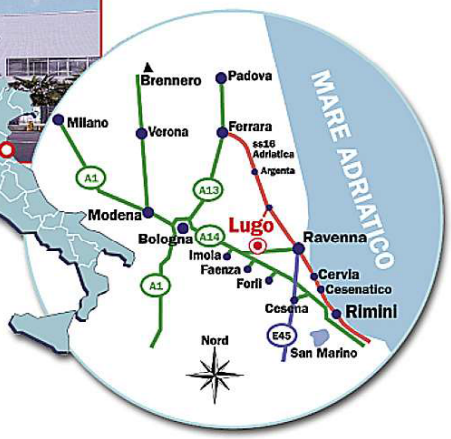
Aux termes des Directives Européennes 2006/95/EC basse tension
(modifiée avec 93/68/CEE) et 2004/108/CEE de la Compatibilité Electromagnétique
(modifiée avec 92/31/CEE et 93/68/CEE) du Parlement européen

Lugo 01 / 10 / 2010

LE PRESIDENT

Ing. Raul Fabbri

Group TELECO



TELECO SPA

ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: info@telecogroup.com
www.telecogroup.com
Assistenza 899 899 856

TELECO GmbH

DEUTSCHLAND

82041 Deisenhofen
Tel. 08031 98939
Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com

TELECO sas

FRANCE

3, Impasse des Iles
ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols
mail: contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr

Telair SRL

ITALY

Via E. Majorana 49
48022 LUGO (RA)
Tel. + 39 0545 25037
Fax. + 39 0545 32064
mail: telair@telecogroup.com
www.telecogroup.com

IN EUROPE:

GREAT BRITAIN - SCAN TERIEUR LTD
30, The Metro Centre, Tolpits Lane - Watford,
Herts - England - WD18 9XG
Tel. 01923 800353 - Fax 01923 220358
e-mail: info@scan-terieur.com
www.scan-terieur.com

THE NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG/DENMARK/SWEDEN
KARMAN TRADING
Tel. +31 (0) 341 722450 - Fax +31 (0) 341 722451
e-mail: info@karmantrading.eu
www.karmantrading.eu

FRANCE - TELECO SAS
3, impasse des Iles - ZA La Maladière
07300 St Jean de Muzols - France
Tél. 04 75 08 49 17 - Fax 09 70 32 83 00
contact@telecogroup.fr
www.telecogroup.fr
SERVICE COMMERCIAL :
Jean-Philippe Bleys
Tél. 02 48 58 03 67 Fax 02 48 58 35 85
teleco.telair@bleysetd.com
Service Technique :
Tél. 06 83 31 44 05 ou 04 75 08 28 25

ESPAÑA - NAUCCA CARAVANING S.A.
Polígono Industrial CAN ROQUETA 2
Calle Can Lletget, n° 2 - 08202 Sabadell - Barcelona
Tel. 937 457 054 - Fax. 937 254 484
e-mail: comercial@naucca.com
Servicio técnico: Fills de Rocha i Lopez, S.L- C/Goya,4
08903 L'Hospitalet de Llogrebat - Barcelona - España
Tel. 933 333 753 - Fax 933 337 236
fillsrocha@fillsrocha.com

ÖSTERREICH - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen - Deutschland
Tel. 0049 8031 98939 - Fax. 0049 8031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com
SERVICE 0900 94 94 70

DEUTSCHLAND - TELECO GmbH
82041 Deisenhofen - Deutschland
Tel. 08031 98939 - Fax 08031 98949
telecogmbh@telecogroup.com
www.telecogroup.com
VERTRETUNG:
Zimmer - Technik für Mobile Freizeit
Raiffeisenstr. 6 - 64347 Griesheim
Tel. 06155 797873 - Fax 06155 797871
info@zimmer-mobiltechnik.de
SERVICE 08921129997

Foto e disegni non contrattuali - Les photos et les dessins ne sont donnés qu'à titre indicatif - We reserve the right to make technical changes without prior notice - Fotos und Zeichnungen nicht vertraglich - Foto's en tekeningen niet contractueel - Fotos y planos no indicados en contrato

BOSCH Service
Kundendienst beim ausgewählten Bosch Service!

30_09_13